

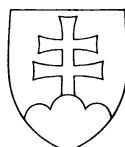
# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

## Inšpektorát životného prostredia Košice

Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo: 9295/57/2023-49163/2023/750810105/Z99

Košice 15.01.2024



## ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie“) a § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 39/2013 Z. z. o IPKZ“), podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/1967 Zb. o správnom konaní“)

### mení a dopĺňa

### integrované povolenie

vydané rozhodnutím IŽP Košice č. 1332/196-OIPK/2006-Mer/750810105 zo dňa 20.10.2006 zmenené IŽP Košice rozhodnutiami č. 1326-9729/2007/Mer/750810105/Z1 zo dňa 21.06.2007, č. 5521-35067/2007/Mer/750810105/Z2 zo dňa 29.10.2007, č. 421-9283/2008/Mer/750810105/Z4 zo dňa 14.03.2008, č. 418-9287/2008/Mer/750810105/Z5 zo dňa 25.03.2008, č. 3649-12307/2008/Wit/750810105/Z7 zo dňa 14.04.2008, č. 1397-13010/2008/Mer/750810105/Z3 zo dňa 16.04.2008, č. 3790-18396/2008/Mer/750810105/Z6 zo dňa 30.05.2008, č. 240-19277/2008/Mer/750810105/Z8 zo dňa 10.06.2008, č. 5537-22242/2008/Mil/750810105/Z12 zo dňa 30.06.2008, č. 239-22313/2008/Mer/750810105/Z10 zo dňa 07.07.2008, č. 5126-23544/2008/Mer/750810105/Z11 zo dňa 10.07.2008, č. 5913-26441/2008/Mer/750810105/Z13 zo dňa 06.08.2008, č. 5882-26768/2008/Mer/750810105/Z14

zo dňa 11.08.2008, č. 6623-32440/2008/Mer/750810105/Z15 zo dňa 24.10.2008, č. 6741-33458/2008/Mer/750810105/Z16 zo dňa 03.11.2008, č. 7502-40874/2008/Mer/750810105/Z17 zo dňa 11.12.2008, č. 7503-40912/2008/Mer/750810105/Z18 zo dňa 15.12.2008, č. 947-3395/2009/Mil/750810105/Z21 zo dňa 03.02.2009, č. 882-9685/2009/Mik/750810105/Z22 zo dňa 23.03.2009, č. 4878-15997/2009/Mer/750810105/Z25 zo dňa 20.05.2009, č. 882-9685/2009/Haj/750810105/Z26 zo dňa 01.06.2009, č. 4879-18291/2009/Mer/750810105/Z24 zo dňa 11.06.2009, č. 5935-21680/2009/Mer/750810105/Z27 zo dňa 14.07.2009, č. 483-24032/2009/Mer/750810105/Z23 zo dňa 24.07.2009, č. 6408-3960/2009/Haj/750810105/Z31 zo dňa 28.07.2009, č. 6046-23819/2009/Haj/750810105/Z30 zo dňa 17.08.2009, č. 5813-33037/2009/Hut/750810105/Z29 zo dňa 20.10.2009, č. 8452-9809/2009/Haj/750810105/Z33 zo dňa 08.12.2009, č. 9189-39795/2009/Mer/750810105/Z34 zo dňa 14.12.2009, č. 9987-41576/2009/Kov/750810105/Z35 zo dňa 21.12.2009, č. 9986-620/2010/Kov/750810105/Z36 zo dňa 20.01.2010, č. 10310-1499/2010/Haj/750810105/Z37 zo dňa 28.01.2010, č. 542-4334/2010/Kov/750810105/Z38 zo dňa 15.02.2010, č. 45-5827/2010/Haj/750810105/Z39 zo dňa 22.03.2010, č. 5019-15967/2010/Kov/750810105/Z40 zo dňa 25.05.2010, č. 7352-36148/2010/Mer/750810105/Z42 zo dňa 14.1.2010, č. 1122-2599/2011/Mer,Haj/750810105/Z41 zo dňa 04.02.2011, č. 969-6505/2011/Haj/750810105/Z43 zo dňa 15.03.2011, č. 5749-27173/2011/Mer,Hut/750810105/Z44 zo dňa 29.09.2011, č. 901-38/2012/Wit,Haj/750810105/Z48 zo dňa 27.02.2012, č. 5198-14847/2012/Mer/750810105/Z49 zo dňa 06.0.2012, č. 4927-14644/2012/Mer,Haj/750810105/Z50 zo dňa 06.06.2012, č. 5652-16569/2012/Wit/750810105/Z51 zo dňa 18.06.2012, č. 6932-23974/2012/Haj/750810105/Z52 zo dňa 12.09.2012, č. 8863-34156/2012/Haj/750810105/Z53 zo dňa 11.12.2012, č. 8862-33891/2012/Haj/750810105/Z55 zo dňa 05.12.2012, č. 8928-35261/2012/Mer/750810105/Z54 zo dňa 14.12.2012, č. 678-2564/2013/Mer/750810105/Z59 zo dňa 06.02.2013, č. 740-3786/2013/Wit/750810105/Z58 zo dňa 11.02.2013, č. 679-4301/2013/Mer/750810105/Z57 zo dňa 14.02.2013, č. 894-4506/2013/Wit/750810105/Z56 zo dňa 28.02.2013, č. 2762-10557/2013/Mer/750810105/Z60 zo dňa 17.04.2013, č. 4621-19421/2013/Haj/750810105/Z61 zo dňa 30.07.2013, č. 5209-22215/2013/Wit/750810105/ZK64 zo dňa 23.08.2013, č. 810-1890/2014/Wit,Haj/750810105/ZK68 zo dňa 17.01.2014, č. 570-7716/2014/Wit/750810105/ZSP70 zo dňa 19.03.2014, č. 3993-18279/2014/Wit,Pal/750810105/ZSP74 zo dňa 19.06.2014, č. 5517-24811/2014/Haj/750810105/Z75 zo dňa 28.08.2014, č. 5676-25036/2014/Haj/750810105/Z76 zo dňa 03.09.2014, č. 79-1341/2015/Haj/750810105/Z79 zo dňa 27.01.2015, č. 6802-29681/2015/Wit/750810105/Z80-SP zo dňa 12.11.2015, č. 880-6329/2016/Haj/750810105/Z81 zo dňa 29.02.2016, č. 5754-24018/2016/Haj/750810105/Z82 zo dňa 28.07.2016, č. 7110-34031/2016/Haj/750810105/Z83 zo dňa 28.10.2016, č. 1079-3937/2017/Wit,Haj/750810105/Z84-DSP zo dňa 20.02.2017, č. 5610-27275/2017/Haj/750810105/Z85 zo dňa 19.09.2017, č. 3745-12741/2018/Haj/750810105/Z86 zo dňa 26.04.2018, č. 5846-28848/2018/Haj/750810105/Z87 zo dňa 30.08.2018, č. 7840-3797/2019/Haj/750810105/Z88 zo dňa 13.02.2019, č. 9997/57/2019-49311/2019/750810105/Z90-SP zo dňa 10.01.2020, č. 8889/57/2019-1421/2020/750810105/Z89 zo dňa 21.01.2020, č. 6016/57/2021-38007/2021/750810105/Z91-SP zo dňa 11.10.2021, č. 6222/57/2021-116/2022/750810105/Z92 zo dňa 21.01.2022, č. 7351/57/2021-27922/2021/750810105/Z93 zo dňa 02.08.2021, č. 5504/57/2022-11799/2022/750810105/Z95 zo dňa 04.04.2022, č. 10087/57/2022-39972/2022/750810105/Z96 zo dňa 21.11.2022, č. 6305/57/2023-19296/

2023/750810105/Z97 zo dňa 5.6.2023 a č. 9339/57/2023-35375/2023/750810105/Z98-SP zo dňa 02.10.2023 (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

## **Cementáreň Turňa nad Bodvou**

044 02 Turňa nad Bodvou 654

okres: Košice – okolie

### **prevádzkovateľovi:**

Obchodné meno: **Danucem Slovensko a.s.**

Sídlo: **906 38 Rohožník**

IČO: **00 214 973**

**Predmetom zmeny integrovaného povolenia je podľa § 3 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd udelenie povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.**

### **Integrované povolenie pre prevádzku sa mení a dopĺňa nasledovne:**

**1) V časti „I. Údaje o prevádzke, B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke, 2.12 Nakladanie s vodami“ sa mení text v bode „2.12.3 Nakladanie s odpadovými vodami“ a nahrádza sa nasledovným znením:**

#### **2.12.3 Nakladanie s odpadovými vodami**

Odkanalizovanie odpadových vôd z prevádzky je zabezpečené delenou splaškovou a dažďovou kanalizáciou. Na čistenie odpadových vôd slúžia Mechanicko-biologická čistiareň odpadových vôd, Čistiareň dažďových odpadových vôd, Odlučovač ropných látok a Trojkomorový lapač olejov s náplňou osadený na kanalizačnom zberači. Všetky prečistené odpadové vody sú vypúšťané do toku Turňa spoločným kanalizačným zberačom.

Mechanicko-biologická čistiareň odpadových vôd (MB ČOV) slúži na čistenie splaškových odpadových vôd z areálu prevádzky. Pozostáva z čerpacej stanice, štrbinovej nádrže, biologického filtra, rozdeľovacieho objektu a obtokového potrubia, biologickej jednotky (nádrž nitrifikácie a nádrž denitrifikácie), dosadzovacej nádrže a z kalového hospodárstva pozostávajúceho z vyhnívacieho priestoru štrbinovej nádrže. Splaškové odpadové vody sú na MB ČOV privádzané kanalizačným rozvodom DN 300 mm, pritekajú otvoreným žľabom cez hrablice, kde dochádza k zachyteniu hrubých nečistôt a prečerpávajú sa do štrbinovej nádrže. V štrbinovej nádrži dochádza k sedimentácii nerozpustných látok, ktoré štrbinami na dne sedimentačných žľabov prepadávajú do vyhnívacieho priestoru. Takto mechanicky vyčistená odpadová voda odteká do biologického stupňa čistenia, ktorý pozostáva z biologickej jednotky a dosadzovacej nádrže. Samotnú biologickú jednotku tvoria dve nádrže, nádrž nitrifikácie a nádrž denitrifikácie. Obe tieto nádrže sú vybavené

prevzdušňovacími elementmi napojenými na dúchadlo. Vzduch pre biologický proces je zabezpečený dúchadlom s automatickou reguláciou chodu. Z nitrifikačnej nádrže voda odteká do dosadzovacej nádrže, kde dochádza k oddeleniu kalu od vyčistenej vody, odkiaľ sedimentovaný kal nateká ako vratný na prítok do denitrifikačnej nádrže. Vyprodukovaný prebytočný kal sa prečerpáva z dosadzovacej nádrže do štrbinovej nádrže, kde sa spolu s primárne usadeným kalom zahusťuje a vyhníva. Vyčistená odpadová voda odteká z dosadzovacej nádrže cez merný objekt Parschalov žľab s ultrazvukovou sondou typu NIVOSONAR do dažďovej kanalizácie a spoločným kanalizačným zberačom je odvedená do toku Turňa.

Čistiareň dažďových vôd (ČDV), ktorá slúži na čistenie vôd z povrchového odtoku zo spevnenej plochy pred paletizačnou linkou, je osadená trojstupňovým koalescenčným odlučovačom KL, ktorý pozostáva z kalovej nádrže, odlučovacej nádrže a sorpčného odlučovača s osadeným vybertelným filtračným košom so sorpčnou náplňou. Prečistené vody z povrchového odtoku sú odvádzané do dažďovej kanalizácie. Vody z povrchového odtoku zo spevnenej plochy pri garážach sú prečistené v odlučovači ropných látok CHP 5, ktorý je umiestnený pri garážach za remízou. Všetky vody z povrchového odtoku sú odvedené dažďovou kanalizáciou do spoločného kanalizačného zberača, na ktorom je pred výustným objektom osadený trojkomorový lapač olejov s náplňou Vapex a Experlit.

Celkové množstvo vypúšťaných vôd (vôd z povrchového odtoku a splaškových odpadových vôd) z prevádzky do toku Turňa je merané v jestvujúcej šachte spoločného kanalizačného zberača č. 5 v hĺbke cca 4,0 m pod terénom cez merný objekt Parschalov žľab pomocou ultrazvukového zariadenia Sen Sonar – NIVOSONAR.

**2) V časti „II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity“ sa pôvodné znenie bodu „2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách“ nahrádza nasledovným znením:**

**2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách**

2.1 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť čistenie splaškových odpadových vôd v Mechanicko-biologickej čistiarni odpadových vôd (ďalej tiež „MB ČOV“) a je oprávnený kontinuálne, 365 dní v roku vypúšťať takto prečistené splaškové odpadové vody kanalizačným zberačom, cez výpustný objekt na ľavom brehu do toku Turňa, hydrogeologické číslo povodia 4-33-01-25, riečny km 2,866.

2.2 Množstvo splaškových odpadových vôd vypúšťaných do toku Turňa z MB ČOV nesmie prekročiť hodnoty uvedené v nasledovnej tabuľke:

Priemerný prietok $Q_{24}$ [ $\text{l}\cdot\text{s}^{-1}$ ]	Maximálny hod. prietok [ $\text{l}\cdot\text{s}^{-1}$ ]	[ $\text{m}^3\cdot\text{deň}^{-1}$ ]	[ $\text{m}^3\cdot\text{rok}^{-1}$ ]
1,0	1,2	86,4	31 536,0

2.3 Ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných splaškových odpadových vodách nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

<b>Zdroj emisií:</b> Splaškové odpadové vody a vody podľa bodu 2.2				
<b>Miesto odberu vzoriek:</b> odtok z MB ČOV				
<b>Miesto vypúšťania:</b> tok Turňa, riečny kilometer 2,866				
Ukazovateľ	Limitné koncentračné hodnoty [mg.l <sup>-1</sup> ]		Bilančné hodnoty [kg.deň <sup>-1</sup> ]	
	p	m	[kg. deň <sup>-1</sup> ]	[t.rok <sup>-1</sup> ]
Biochemická spotreba kyslíka BSK <sub>5</sub>	20	30	1,73	0,63
Chemická spotreba kyslíka CHSK <sub>Cr</sub>	70	90	6,05	2,21
Nerozpustné látky NL pri 105 °C	20	30	1,73	0,63

p, m – maximálna limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli pre dvojhodinovú zlievanú vzorku, ktorá sa získa zlievaním minimálne piatich objemovo rovnakých čiastkových vzoriek odoberaných v rovnakých časových intervaloch.

2.4 Prípustný počet vzoriek s koncentraciami prekračujúcimi prípustné hodnoty znečistenia „p“, ktoré sú uvedené v podmienke B.2.3 časť II integrovaného povolenia, pre vypúšťanie odpadových vôd počas posledných 12 mesiacov je 1 vzorka, z celkového počtu 4 odobratých vzoriek.

2.5 Limitné koncentračné hodnoty ukazovateľov znečistenia „m“ uvedené v podmienke B.2.3 integrovaného povolenia sa považujú za dodržané, ak ani v jednej zlievanej vzorke nebude prekročená určená koncentračná hodnota „m“.

2.6 Povolené množstvá vypúšťaných odpadových vôd ako aj ich limitné koncentračné hodnoty musia byť dodržané v ktoromkoľvek intervale počas 24 hodín.

2.7 Prevádzkovateľ je oprávnený kontinuálne vypúšťať vody z povrchového odtoku, ktorých súčasťou môžu byť aj vody z kropenia areálových komunikácií prevádzky do toku Turňa, hydrogeologické poradie číslo 4-33-01-025, riečny km 2,866 ľavobrežne osadeným výustným objektom, ktorým sú z prevádzky vypúšťané aj prečistené splaškové odpadové vody. Limitná koncentračná hodnota v ukazovateli znečistenia NEL nesmie prekročiť hodnotu 0,2 mg.l<sup>-1</sup> v bodovej vzorke.

2.8 Prevádzkovateľ je povinný vykonávať priame kontinuálne meranie celkového množstva vypúšťaných splaškových odpadových vôd a z vôd z povrchového odtoku do toku Turňa určenými meradlami podľa osobitného právneho predpisu o meradlách spôsobom určeným technickou normou a zabezpečiť ich pravidelné overovanie podľa osobitného právneho predpisu o metrologickej kontrole. Údaje o množstve odpadových vôd je prevádzkovateľ povinný zaznamenávať 1 x mesačne.

2.9 Prevádzkovateľ je oprávnený diskontinuálne vypúšťať chladiace vody z chladiacich veží do toku Turňa, hydrogeologické poradie číslo 4-33-01-025, riečny km 2,866 ľavobrežne osadeným výustným objektom v prípade prerušenia dodávky elektrickej energie, pri poruche čerpadiel alebo ak dôjde k poklesu ich výkonu:

- a) ak odpadové vody uniknuté z chladiaceho systému sú pred vypustením do recipienta zhromažďované v akumuláčnej nádrži, umožňujúcej regulovaný odtok odpadových vôd do toku Turňa,
- b) prietok vypúšťaných odpadových vôd z akumuláčnej nádrže je meraný overeným prietokomerom,
- c) ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách spĺňajú limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke a limitné koncentračné hodnoty nie sú prekročené v žiadnej vzorke:

Určené koncentračné hodnoty vo vypúšťaných odpadových vodách

Ukazovateľ znečistenia	Limitné koncentračné hodnoty
teplota	< 26 °C
Cl <sup>-</sup>	200 mg/l
pH	6,9 -9,0
P <sub>celk.</sub>	0,4 mg/l
CHSK <sub>Cr</sub>	40 mg/l
NL	40 mg/l
RL <sub>550</sub>	1000 mg/l
NEL	1,0 mg/l
AOX	0,5 mg/l

**3) V časti „II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, sa bod „2. Kontrola odpadových vôd“ mení nasledovným znením:**

## 2. Kontrola odpadových vôd

2.1 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť odbery vzoriek na vykonávanie analytických rozborov odpadových vôd tak, ako je to uvedené v nasledovnej tabuľke:

Ukazovateľ	Miesto merania / Kontrolný profil	Frekvencia	Podmienky merania	Metóda analýzy/ Technika
pH, CHSK <sub>Cr</sub> , BSK <sub>5</sub> , NL, RL <sub>105°C</sub> , RL <sub>550°C</sub> , N-NH <sub>4</sub> ,	odtok z MB ČOV*	4 x za rok, perióda 3 mesiace	1), 2)	4)
NEL, CHSK <sub>Cr</sub> , NL ,pH	výustný objekt - kanalizačný zberač z areálu závodu do toku Turňa*	4 x za rok, perióda 3 mesiace	1), 3)	

\* Označiť informačnou tabuľkou

1) Odbery a rozborov vzoriek vypúšťaných odpadových vôd v predpísanej frekvencii môže vykonávať len

akreditované laboratórium.

- 2) Dvojhodinová zlievaná vzorka, ktorá sa získa zlievaním minimálne piatich objemovo rovnakých čiastkových vzoriek odoberaných v rovnakých časových intervaloch.
- 3) V ukazovateľoch znečistenia NEL, CHSK<sub>Cr</sub>, NL, pH bodová vzorka.
- 4) Odporúčané metódy: podľa prílohy č. 3 časť B k Nariadeniu vlády č. 269/2010 Z. z.

2.2 Odbery a rozborov vzoriek vypúšťaných odpadových vôd v predpísanej frekvencii môže vykonávať len akreditované laboratórium.

2.3 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť odbery vzoriek na vykonávanie analytických rozborov odpadových vôd vypúšťaných z chladiaceho systému tak, ako je to uvedené v nasledovnej tabuľke:

<b>Miesto odberu: Akumulačná nádrž odpadových vôd</b>			
Ukazovateľ znečistenia	Frekvencia	Podmienky merania	Metóda analýzy/Technika
teplota	pri každom diskontinuálnom vypúšťaní odpadových vôd	1), 2)	3)
Cl <sup>-</sup>			
pH			
P <sub>celk.</sub>			
CHSK <sub>Cr</sub>			
NL			
RL <sub>550</sub>			
NEL			
AOX			

- 1) Odbery a rozborov vzoriek vypúšťaných odpadových vôd v predpísanej frekvencii môže vykonávať len akreditované laboratórium.
- 2) Spôsob odberu: bodová vzorka
- 3) Odporúčané metódy: podľa prílohy č. 3 časť B k Nariadeniu vlády č. 269/2010 Z. z.

2.4 Prevádzkovateľ má povolené vypúšťať odpadové vody 6 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia č. 9295/57/2023-49163/2023/750810105/Z99 zo dňa 15.01.2024. Prevádzkovateľ je povinný v lehote najneskôr 3 mesiace pred skončením platnosti tohto povolenia, pokiaľ nenastanú skôr skutočnosti na jeho zmenu, doručiť IŽP Košice žiadosť o vydanie povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd a požiadať SVP, š.p. , Povodie Hornádu, odštepny závod, o vydanie príslušného vyjadrenia.

**4) V časti „II. Podmienky povolenia, I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, 7. Podávanie správ“ sa mení podmienka č. 7.7 s nasledovným znením:**

7.7 Prevádzkovateľ je povinný výsledky z rozborov vôd vypúšťaných do toku Turňa a celkového množstva vypúšťaných vôd uchovávať najmenej 5 rokov. Každoročne do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka je prevádzkovateľ povinný ohlasovať na IŽP Košice výsledky monitoringu určeného v podmienke I.2.1 časť II.

integrovaného povolenia, celkové množstvo vypúšťaných odpadových vôd z MB ČOV a celkové množstvo vypúšťaných vôd z povrchového odtoku, ktorých súčasťou môžu byť aj vody z kropenia vnútroareálových komunikácií, za obdobie kalendárneho roka.

**Integrované povolenie s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí, ostáva v platnosti v plnom rozsahu.**

## **O d ô v o d n e n i e**

IŽP Košice, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 na základe konania vykonaného podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva zmenu integrovaného povolenia, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke „Cementáreň Turňa nad Bodvou“ na základe žiadosti prevádzkovateľa Danucem Slovensko a.s., 906 38 Rohožník, doručenej na IŽP Košice dňa 04.08.2023 a doplnenej dňa 23.08.2023. Dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti o zmenu integrovaného povolenia na IŽP Košice bolo začaté správne konanie v súlade s ustanoveniami § 11 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Vzhľadom k tomu, že predmetom konania nie je podstatná zmena integrovaného povolenia podľa § 2 písm. l) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, IŽP Košice podľa sadzobníka správnych poplatkov v časti X. Životné prostredie správny poplatok nevybral.

Predmetom zmeny integrovaného povolenia je podľa § 3 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice po posúdení predloženej žiadosti v súlade s ustanovením § 11 ods. 5 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upovedomil účastníkov konania a dotknutý orgán o začatí konania listom č. 9295/57/2023-30897/2023 zo dňa 24.08.2023 doručeným elektronicky v dňoch 24.08.2023 a 25.08.2023. IŽP Košice v súlade s § 11 ods. 5 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ určil 30 dňovú lehotu na podanie vyjadrenia k prerokovávanej veci, odo dňa doručenia upovedomenia o začatí konania.

Dňa 11.09.2023 bolo na IŽP Košice doručené stanovisko SLOVENSKEHO VODOHOSPODÁRSKEHO PODNIKU, štátny podnik, Povodie Hornádu, odštepny závod, č. SVP 2803/2023/2 zo dňa 06.09.2023, v ktorom bolo uvedené cit.:

„Pre vydanie stanoviska vo veci vydania zmeny integrovaného povolenia týkajúcej sa predĺženia platnosti povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd – vodný

tok Turňa (ID:4-33-01-25) vedený v správe našej organizácie SVP, š.p., Povodie Hornádu, odštepny závod, žiadame zo strany žiadateľa, predložiť nám nasledovné doplňujúce podklady:

1. Vyhodnotenie prevádzky mechanicko – biologickej ČOV v prevádzke Cementárne Turňa nad Bodvou za celé predchádzajúce obdobie z hľadiska hydraulického a látkového zaťaženia, spoľahlivosti a účinnosti čistenia a dodržiavania povolených limitných hodnôt.
2. Vyhodnotenie prevádzky z hľadiska nakladania s chladiacimi odpadovými vodami a s vodami z povrchového odtoku v predmetnom areáli prevádzky.
3. Celkovú situáciu kanalizácie a predčistiacich zariadení v predmetnom areáli.
4. Tabeľárne prehľady výsledkov monitoringu množstva a kvality vypúšťaných splaškových odpadových vôd (z mechanicko – biologickej ČOV), chladiacich vôd a vôd z povrchového odtoku z predmetného areálu minimálne za obdobie uplynulých 5 rokov, vrátane kópií protokolov o skúškach, vystavených akreditovaným laboratóriom a informácie o laboratórnom pracovisku, ktoré vykonalo analýzy v predchádzajúcich rokoch.
5. Informáciu o spôsobe merania množstva vypúšťaných splaškových odpadových vôd a chladiacich odpadových vôd z povrchového odtoku a platné certifikáty používaných meradiel.
6. Posúdenie vplyvu vypúšťaných splaškových odpadových vôd, chladiacich odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku z predmetného areálu na príslušný recipient (Turňa) výpočtami podľa zmiešavacej rovnice s navrhovanými limitmi a s aktuálnymi hydrologickými údajmi o recipiente a preukázanie súladu s požiadavkami NV SR č. 269/2010 Z. z. v zmysle prílohy č. 5 (imísne limity).
7. Aktuálne hydrologické údaje (prietok -  $Q_{355}$ ) a údaje o kvalite povrchovej vody ( $BSK_5$ ,  $CHSK_{Cr}$ ,  $NL_{105}$ ,  $NEL$ ,  $RL_{550}$  AOX ) v príslušnom recipiente (Turňa) od oprávneného subjektu (SHMÚ).
8. Aktuálnu zmluvu na zneškodňovanie kalov a odpadov vznikajúcich v prevádzke predčistiacich zariadení na kanalizácii v predmetnom areáli.
9. Písomné stanovisko nášho Prevádzkového strediska (kontaktná osoba Ing. Monika Bamhorová – tel./mail: [055/7982555/monika.bamhorova@svp.sk](mailto:055/7982555/monika.bamhorova@svp.sk)) k aktuálnemu stavu výustného objektu kanalizácie do recipientu Turňa.

Po doručení vyššie uvedených podkladov a ich preštudovaní vydáme písomné stanovisko k zmene IPKZ týkajúcej sa predĺženia resp. vydania nového povolenia na vypúšťanie splaškových odpadových vôd, chladiacich odpadových vôd a vôd z povrchového odtoku z predmetného areálu prevádzky Cementáreň Turňa nad Bodvou.“

IŽP Košice na základe stanoviska SLOVENSKEHO VODOHOSPODÁRSKEHO PODNIKU, štátny podnik, Povodie Hornádu, odštepny závod, č. SVP OZ 2803/2023/2 zo dňa 06.09.2023 zistil, že nie je možné v konaní pokračovať a žiadosť o zmenu integrovaného povolenia je potrebné doplniť o podklady uvedené v stanovisku SLOVENSKEHO VODOHOSPODÁRSKEHO PODNIKU, štátny podnik, Povodie Hornádu, odštepny závod.

IŽP Košice z dôvodu doplnenia podkladov pre SLOVENSKEHO VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik, Povodie Hornádu, odštepny závod podľa

pripomienok účastníka konania v predmetnej veci prerušil rozhodnutím č. 9295/57/2023-32495/750810105/PK zo dňa 19.09.2023 na dobu 60 dní.

V rámci integrovaného povoľovania boli k predloženej žiadosti zaslané stanovisko dotknutého orgánu a vyjadrenie účastníka konania:

- 1) Vyjadrenie Okresného úradu Košice - okolie, odbor starostlivosti o životné prostredie, ŠVS, č. OU-KS-OSZP-2023/012671-002 zo dna 07.09.2023, v ktorom uviedol, cit.:  
„V zmysle podmienok aktuálneho povolenia na vypúšťanie prečistených splaškových odpadových vôd nemáme zásadné pripomienky, za predpokladu, že podmienky aktuálne platného povolenia boli dodržiavané a akceptuje ich aj SVP, š.p., Povodie Hornádu, OZ, Košice ako správca Turnianskeho potoka (recipienta).“

Prevádzkovateľ prerokoval so SLOVENSKÝM VODOHOSPODÁRSKYM PODNIKOM, štátny podnik, Povodie Hornádu, odštepny závod zmenu integrovaného povolenia.

- 2) Stanovisko SLOVENSKEHO VODOHOSPODÁRSKEHO PODNIKU, štátny podnik, Povodie Hornádu, odštepny závod, č. SVP 8824/2023/2 zo dňa 18.12.2023, doručené na IŽP Košice dňa 21.12.2023, v ktorom uviedol, že nemá námietky k zmene povolenia pri dodržaní nasledujúcich požiadaviek, cit.:

„Vyčistené odpadové vody z MB ČOV, vody z povrchového odtoku a chladiace vody sú vypúšťané cez spoločný výustný objekt do vodohospodársky významného vodného toku Turňa v rkm 2,866 (ID 4-33-0125), ktorý je vedený v správe našej organizácie SVP, š.p., Povodie Hornádu, odštepny závod, Košice.

Vodný tok Turňa v danom úseku je Vyhláškou bývalého Ministerstva pôdohospodárstva, životného prostredia a regionálneho rozvoja SR č. 418/2010 Z.z. v znení neskorších predpisov, ustanovený za vodný útvar s názvom Turňa, kód SKA0009, vymedzený rkm 0,0 — 26,00. Vodné útvary povrchových vôd na území Slovenskej republiky sú ustanovené Nariadením vlády SR č. 174/2017 Zz. v znení neskorších predpisov za citlivé oblasti.

Vodný tok Turňa v danom úseku je Všeobecne záväznou vyhláškou bývalého Krajského úradu životného prostredia v Košiciach č. 9/2005 z 18.mája 2005, ktorou sa vyhlasujú vody vhodné na kúpanie a určujú povrchové vody vhodné pre život a reprodukciu pôvodných druhov rýb, určený za vody kaprovitých rýb.

Z hradiska požiadaviek ochrany vôd pred znečistením na základe predložených podkladov voči vydaniu zmeny integrovaného povolenia pre prevádzku „Cementáreň Turňa nad Bodvou“ spočívajúcej vo vydaní povolenia na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod I .2 zákona č. 39/2013 Z.z. o IPKZ z predmetného areálu do vodohospodársky významného vodného toku Turňa na ďalšie prevádzkové obdobie, nemáme námietky, pri dodržaní nasledujúcich požiadaviek:

- K vypúšťaniu splaškových odpadových vôd prečistených v MB ČOV:
  1. Limitné hodnoty množstva vypúšťaných splaškových odpadových vôd z MB ČOV ponechať rovnaké ako v doteraz platnom povolení alebo ich úmerne znížiť podľa reálne nameraných hodnôt.
  2. Meranie množstva vypúšťaných odpadových vôd vykonávať aj nad'alej certifikovanými meradlami na odtoku z ČOV. O meraniach viesť priebežnú evidenciu.
  3. Limitné hodnoty koncentrácií znečistenia vypúšťaných odpadových vôd z MB ČOV stanoviť v rozsahu ukazovateľov BSK<sub>5</sub>, CHSK<sub>cr</sub> a NL. Navrhované limitné hodnoty koncentrácií znečistenia „p/m” v ukazovateľoch BSK<sub>5</sub> a NL (BSK<sub>5</sub> — 20/30 mg/l a NL 20/30 mg/l) a navrhovaný limit „m” v ukazovateli CHSK<sub>cr</sub> (CHSK<sub>cr</sub> 90 mg/l) počas platnosti nového vodoprávneho povolenia akceptujeme. V ukazovateli CHSK<sub>cr</sub> žiadame limitnú hodnotu „p” znížiť, nakoľko pri navrhovanej hodnote 70 mg/l nebude dodržaný imisný limit v recipiente ustanovený v prílohe č. 5 NV SR č. 269/2010 Z.z.. Limit „p” pre ukazovateľ CHSK<sub>cr</sub> žiadame stanoviť na takej úrovni, aby bol povolený imisný limit dodržaný. Podľa nášho prepočtu vplyvu vypúšťaných odpadových vôd na recipient Turňa podľa zmiešavacej rovnice pri súčasne povolenej limitnej hodnote množstva Q<sub>p</sub> bude imisný limit dodržaný v tom prípade, ak hodnota „p” limitu v ukazovateli CHSK<sub>cr</sub> bude povolená na úrovni 53 mg/l. Imisný limit bude dodržaný aj v prípade, ak sa zníži limitná hodnota množstva vypúšťaných odpadových vôd Q<sub>p</sub> na 1,0 l/s a limit „p” pre CHSK<sub>cr</sub> bude určený na úrovni 70 mg/l.
  4. Bilančné hodnoty vypúšťaného znečistenia v ukazovateľoch BSK<sub>5</sub>, CHSK<sub>cr</sub> a NL určiť na základe povoleného množstva vypúšťaných odpadových vôd a nových povolených koncentračných limitov.
  5. Kontrolu vypúšťaných odpadových vôd z MB ČOV v povolení určiť rovnako ako v doteraz platnom povolení tj.:
    - s frekvenciou minimálne 4-krát ročne,
    - v 2 hodinových zlievaných vzorkách,
    - na odtoku z ČOV v rozsahu limitovaných ukazovateľov znečistenia — BSK<sub>5</sub>, CHSK<sub>cr</sub>, NL a aj nelimitovaných ukazovateľov pH, N-NH<sub>4</sub>, RL<sub>105</sub>, RL<sub>550</sub>,
    - akreditovaným postupom v súlade s ustanoveniami 5 ods. 13 a ods. 14 a 5a ods. 7 NV SR č. 269/2010 Z. z. v znení neskorších predpisov a odporúčanými metódami stanovenia sledovaných ukazovateľov podľa prílohy č. 3 časť B uvedeného nariadenia vlády.
  6. Súbežne so sledovaním kvality odtoku realizovať rovnakým spôsobom aj monitoring surových odpadových vôd na prítoku do ČOV pre účely následného vyhodnotenia dosiahnutej účinnosti čistenia.
  7. V podmienkach povolenia žiadame presne zadefinovať miesta odberu vzoriek odpadových vôd na prítoku a na odtoku z ČOV a na čistiarni ich viditeľne označiť.
  8. ČOV prevádzkovať tak, aby povolené limity boli dodržané. Upozorňujeme, že limit „p” môže byť prekročený iba 1 x za 12 mesiacov a limit „m” nemôže byť v žiadnej vzorke prekročený. V prípade, že hodnoty limitovaných ukazovateľov v rámci vyššie

uvedeného monitoringu prekročia povolené limity, je potrebné bezodkladne zistiť príčiny a vykonať na ČOV nápravné opatrenia.

9. V rámci správneho konania predložiť povolujuúcemu orgánu doklad o zabezpečení zneškodňovania prebytočného čistiarenskeho kalu a ďalších odpadov vznikajúcich pri čistení odpadových vôd na ČOV.

• K vypúšťaniu vôd z povrchového odtoku ak celkovému odtoku vôd z kanalizačného zberača do recipientu:

10. Limitnú hodnotu koncentrácie znečistenia vypúšťaných vôd z povrchového odtoku v ukazovateli NEL ponechať rovnakú ako v pôvodnom povolení, t.j. NEL 0,2 mg/l.

11. Meranie celkového množstva vypúšťaných vôd (splaškových vôd a vôd z povrchového odtoku) vykonávať aj naďalej certifikovanými meradlami na odtoku z kanalizačného zberača. O meraniach viesť priebežnú evidenciu.

12. Kontrolu vypúšťaných vôd na celkovom odtoku z kanalizačného zberača v povolení určiť:

- s frekvenciou minimálne 4-krát ročne,
- v bodových vzorkách, - na odtoku z kanalizačného zberača do recipientu v rozsahu ukazovateľov znečistenia — NEL, CHSK<sub>cr</sub>, NL a pH,
- akreditovaným postupom v súlade s ustanoveniami 5 ods. 13 a ods. 14 a 5a ods. 7 NV SR č. 269/2010 Z. z. v znení neskorších predpisov a odporúčanými metódami stanovenia sledovaných ukazovateľov podľa prílohy č. 3 časť B uvedeného nariadenia vlády.

13. V podmienkach povolenia žiadame presne zadefinovať miesto odberu vzoriek vôd na odtoku z kanalizačného zberača a toto miesto viditeľne označiť.

14. Prečistiace zariadenia na dažďovej kanalizácii v areáli Cementárne (ORL) prevádzkovať tak, aby povolený limit v ukazovateli NEL boli dodržaný. V prípade, že hodnota limitovaného ukazovateľa v rámci vyššie uvedeného monitoringu prekročí povolený limit, resp. že v nelimitovaných ukazovateľoch (CHSK<sub>cr</sub>, NL, pH) budú zaznamenané zvýšené koncentračné hodnoty, ktoré nezodpovedajú charakteru vôd z povrchového odtoku a prečisteným splaškovým vodám (tak ako to bolo zaznamenané v predchádzajúcom období vo vzorkách odobratých v dňoch 06.06.2023 a 06.12.2022), bude potrebné bezodkladne zistiť príčiny a vykonať nápravné opatrenia.

• K vypúšťaniu chladiacich odpadových vôd:

15. Chladiace vody povoliť vypúšťať, tak ako doteraz, t.j. iba v prípade prerušenia dodávky energie, pri poruche čerpadiel alebo ak dôjde k poklesu ich výkonu, cez akumuláciu nádrž umožňujúcej regulovaný odtok do recipientu.

16. V povolení určiť limitné hodnoty množstva vypúšťaných chladiacich vôd.

17. Meranie množstva chladiacich odpadových vôd vykonávať certifikovanými meradlami na odtoku z akumulácie nádrže. O meraniach viesť priebežnú evidenciu. V povolení uviesť miesto osadenia meradla na meranie množstva vypustených chladiacich vôd.

18. Limitné hodnoty koncentrácií znečistenia vypúšťaných chladiacich vôd z akumulácie nádrže stanoviť rovnaké ako v doteraz platnom povolení.

19. Kontrolu vypúšťaných chladiacich vôd z akumuláčnej nádrže v povolení určiť rovnako ako v doteraz platnom povolení, t.j.:
- s frekvenciou pri každom diskontinuálnom vypúšťaní chladiacich odpadových vôd,
  - v bodových vzorkách, na odtoku z akumuláčnej nádrže v rozsahu všetkých limitovaných ukazovateľov znečistenia - teplota, CI-, pH, P<sub>celk</sub>, CHSK<sub>cr</sub>, NL, RL<sub>550</sub>, NEL, AOX.
  - akreditovaným postupom v súlade s ustanoveniami 5 ods. 13 a ods. 14 a 5a ods. 7 NV SR č. 269/2010 Z. z. v znení neskorších predpisov a odporúčanými metódami stanovenia sledovaných ukazovateľov podľa prílohy č. 3 časť B uvedeného nariadenia vlády.
20. Predkladať správcovi vodohospodársky významných vodných tokov na SVP, š. p., Povodie Hornádu, odštepny závod, Košice hlásenia o množstve a kvalite vypúšťaných odpadových vôd z areálu Cementárne 2-krát ročne, vždy k 31.10. a k 31.01. bežného roka na predpísaných tlačivách v zmysle nariadenia vlády SR č. 755/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov.
21. Prevádzkový poriadok kanalizácie a prečistiacich zariadení v areáli Cementárne (ČOV, ORL) aktualizovať v rozsahu nutných zmien, vyplývajúcich z predchádzajúcej prevádzky a z podmienok nového povolenia na vypúšťanie odpadových vôd.
22. Platnosť povolenia na vypúšťanie vyčistených odpadových vôd z predmetného areálu prevádzky Cementárne do povrchového recipientu — Turňa, v súlade s ustanovením § 21 ods. 4 zákona č. 364/2004 Z. z. v znení neskorších predpisov, časovo obmedziť na dobu najviac 6 rokov.
23. V dostatočnom predstihu pred skončením platnosti nového povolenia vypracovať Vyhodnotenie prevádzky ČOV ako aj Vyhodnotenie nakladania s chladiacimi odpadovými vodami a vodami z povrchového odtoku v predmetnom areáli prevádzky za príslušné obdobie a spolu s návrhom limitov na ďalšie prevádzkové obdobie a s aktuálnym posúdením vplyvu vypúšťaných odpadových vôd na recipient a zdokladovaním platných údajov o prietoku Q<sub>355</sub> a kvalite vody v recipiente ho predložiť našej organizácii na zaujatie stanoviska.

IŽP Košice pripomienky SLOVENSKEHO VODOHOSPODÁRSKEHO PODNIKU, štátny podnik, Povodie Hornádu, odštepny závod zapracoval do podmienok integrovaného povolenia rozhodnutím č. 9295/57/2023-49163/2023/750810105/Z99 zo dňa 15.01.2024.“

Nakoľko predmetom konania o zmenu integrovaného povolenia nie je podstatná zmena v činnosti prevádzky, IŽP Košice podľa § 11 ods. 10 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, upustil od zverejnenia žiadosti podľa § 11 ods. 5 písm. c) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, zverejnenia výzvy a informácií podľa § 11 ods. 5 písm. d) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zverejnenia žiadosti obcou podľa ods. 5 písm. e) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice vyhovel účastníkovi konania a udelil povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd na obdobie šiestich rokov od nadobudnutia právoplatnosti tohto rozhodnutia.

Súčasťou konania o zmene integrovaného povolenia bolo konanie o povolenie na vypúšťanie odpadových vôd do povrchových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrenia účastníka konania a dotknutého orgánu IŽP Košice zistil, že povolenie predmetnej zmeny integrovaného povolenia nezmení stav celkovej ochrany životného prostredia podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, preto rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Mgr. Peter Gacík  
riaditeľ inšpektorátu

**Doručuje sa:**

1. Danucem Slovensko a.s. 906 38 Rohožník
2. Obec Dvorníky - Včeláre, 044 02 Dvorníky – Včeláre
3. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik, Povodie Hornádu, odštepný závod, Ďumbierska 14, 041 59 Košice

**Na vedomie:**

Okresný úrad Košice - okolie, odbor starostlivosti o životné prostredie, ŠVS, Hroncova 13, 040 70 Košice